

Réviseur langue anglaise / Professeur anglais langue étrangère (H/F)

A. Chaîne hiérarchique :

Chef(fe) du service linguistique.

B. Missions principales :

- Relecture et édition de textes écrits en anglais par des locuteurs allophones et de traductions faites par les traducteurs : reformulation de passages maladroits ou confus ; vérification de la ponctuation, de la grammaire, des erreurs typographiques et d'orthographe ; vérification de la cohérence et des informations manquantes ; adaptation du style et de la structure, si nécessaire ; mise en page ; bon usage de la terminologie, etc.
- Formations régulières en anglais et organisation d'activités connexes pour le personnel de l'Eurocorps désireux d'améliorer ses compétences linguistiques.

C. Missions secondaires :

- Assistance linguistique (aide aux traducteurs(trices) ;
- Conseils et recommandations au personnel de l'Eurocorps sur des questions terminologiques, stylistiques, grammaticales et d'usage, etc.

D. Compétences indispensables :

- Anglais langue maternelle obligatoire. Connaissance approfondie de toutes les subtilités de la langue anglaise et excellentes qualités rédactionnelles exigées.
- Capacité à garantir l'exactitude, la cohérence et le respect de l'esprit, du style et des nuances du texte original en s'appuyant sur une connaissance solide du sujet traité ;
- Capacité à travailler sur des sujets variés et à faire des recherches efficaces ;
- Capacité à travailler sous pression et sur court préavis ;
- Aptitudes pédagogiques: communication, organisation, capacité d'adaptation, sensibilité culturelle, empathie, créativité, etc.

E. Habilitation de sécurité :

SECRET OTAN et SECRET EU

La détention d'une habilitation de sécurité avant signature de contrat est obligatoire. Les autorités nationales devront procéder aux démarches nécessaires à l'obtention de l'habilitation de sécurité avant la prise de fonction de la personne retenue.

A. Reporting Chain.

Head of Linguistic Services

B. Main Duties.

- Proofreads and edits English-language texts drafted by non-native speakers, as well as translations by linguist colleagues: rewrites awkward or unclear sentences; corrects punctuation, grammar, and typographical errors; corrects spelling mistakes; checks for inconsistencies and missing information; where necessary, improves style and structure; checks formatting; ensures consistency with approved terminology; etc.
- Organizes regular English training sessions and other related activities for Eurocorps personnel interested in improving their English.

C. Additional Duties.

- Serves as a linguistic consultant (responds to queries from translators regarding terminology and usage;
- provides guidance to Eurocorps personnel on matters such as terminology, style, grammar, language usage and the vocabulary appropriate for their field of work; etc.).

D. Essential Qualifications:

- Native English proficiency is mandatory, accompanied by an in-depth understanding of the English language and excellent writing skills;
- Ability to ensure accuracy, consistency and faithfulness to the spirit, style and nuances of the original text by leveraging a strong grasp of subject matter;
- Proficiency in handling a broad range of subjects and seeking out information;
- Capable of working under pressure and meeting tight deadlines;
- Teaching skills: communication, organization, adaptability, cultural awareness, empathy, creativity, etc.

E. Security Clearance:

NATO SECRET and SECRET UE/EU SECRET

The incumbent must be able to obtain a security clearance before signature of the contract. National authorities are responsible for completing the necessary formalities to provide him/her with a security clearance prior to the start of employment.

Type de contrat

CDI tout public

Durée de travail

35h/semaine

Travail en journée

Salaire

Salaire brut : Mensuel de 2 800 € sur 12 mois

Primes

Déplacements

Déplacements : Aucun

Profil souhaité

Expérience

- | | |
|-----------|---|
| • 2 An(s) | Cette durée minimale d'experience est indispensable |
|-----------|---|

Formation

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| • Bac+3, Bac+4 ou équivalents | Journalisme |
| • Bac+3, Bac+4 ou équivalents | Littérature |

Compétences

- | | |
|---|------------------------------------|
| • Contrôler les travaux de traduction et de terminologie (qualité, délai, relecture, correction...) | Cette compétence est indispensable |
| • Réviser les traductions pour garantir leur qualité | Cette compétence est indispensable |
| • Techniques de traduction | Cette compétence est indispensable |
| • Corriger les erreurs d'orthographe, de grammaire, de syntaxe, de typographie | |

- Ecrire et parler une ou plusieurs langues étrangères

Langues

Anglais Courant

Cette langue est indispensable

Français Très bon

Savoir-être professionnels

- Faire preuve de rigueur et de précision
- Avoir l'esprit d'équipe
- Etre à l'écoute, faire preuve d'empathie

Informations complémentaires

- Qualification : Cadre
- Secteur d'activité : Défense

Entreprise



ETAT-MAJOR CORPS REACT.RAPIDE EUROPEEN

Défense (50 à 99 salariés)

<https://www.eurocorps.org/>

Créé en 1992, l'état-major du Corps européen est un état-major multinational unique en son genre. Il est composé de 6 nations cadres (Belgique, France, Allemagne, Luxembourg, Pologne et Espagne) et de 5 nations partenaires (Autriche, Turquie, Roumanie, Italie et Grèce) et l'éventail de ses missions couvre pratiquement tous les types d'opération pouvant être dévolus à un état-major de niveau opérationnel.

[Répondre à cette offre](#)

Par courrier électronique :

Nom de l'établissement

ETAT-MAJOR CORPS REACT.RAPIDE EUROPEEN

Adresse électronique

humanresources@eurocorps.org